

# Microsoft License Terms

## PERSYARATAN LISENSI PERANGKAT LUNAK MICROSOFT

DESKTOP OFFICE 2019

Terakhir diperbarui September 2018

---

**JIKA ANDA TINGGAL DI (ATAU JIKA KANTOR PUSAT BISNIS ANDA BERLOKASI DI) AMERIKA SERIKAT, SILAKAN BACA KLAUSUL ARBITRASE YANG MENGIKAT DAN PENGABAIAN GUGATAN MASSAL DALAM BAB 9. KLAUSUL TERSEBUT MEMPENGARUHI PENYELESAIAN SENGKETA.**

### **Terima kasih telah memilih Microsoft!**

Tergantung pada cara Anda memperoleh perangkat lunak Office, perjanjian lisensi ini dibuat antara (i) Anda dan produsen perangkat atau penginstal perangkat lunak yang mendistribusikan perangkat lunak di perangkat Anda; atau (ii) Anda dan Microsoft Corporation (atau salah satu afiliasinya berdasarkan tempat tinggal, atau lokasi kantor pusat Anda) jika Anda mendapatkan perangkat lunak dari peritel. Microsoft adalah produsen perangkat untuk perangkat yang diproduksi oleh Microsoft atau salah satu afiliasinya, dan Microsoft adalah peritel jika Anda mendapatkan perangkat lunak langsung dari Microsoft.

Perjanjian ini menjelaskan semua hak Anda dan ketentuan penggunaan perangkat lunak Office oleh Anda. Anda harus membaca perjanjian ini secara keseluruhan, termasuk semua persyaratan lisensi tambahan yang diberikan bersama perangkat lunak dan semua persyaratan yang terhubung, karena semua persyaratan penting dan secara bersamaan menjadi dasar dibuatnya perjanjian ini yang berlaku bagi Anda. Anda dapat membaca persyaratan terhubung dengan menempelkan link yang berlaku ke jendela browser.

**Dengan menerima perjanjian ini atau menggunakan perangkat lunak, berarti Anda menyetujui semua persyaratan dan mengizinkan pengiriman informasi tertentu selama aktivasi dan selama penggunaan perangkat lunak sesuai yang tercantum pada Pernyataan Privasi Microsoft yang dijelaskan dalam Bab 4. Jika Anda tidak menyetujui dan mematuhi persyaratan ini, maka Anda tidak dapat menggunakan perangkat lunak ini beserta fiturnya.** Anda dapat menghubungi produsen atau penginstal perangkat, atau peritel jika Anda membeli perangkat lunak secara langsung, untuk mengetahui kebijakan pengembalian dan mengembalikan perangkat lunak atau perangkat untuk memperoleh pengembalian uang atau kredit berdasarkan kebijakan tersebut. Anda harus mematuhi kebijakan tersebut yang mungkin mengharuskan Anda mengembalikan perangkat lunak beserta keseluruhan perangkat yang dimana perangkat lunak tersebut terpasang untuk mendapatkan pengembalian dana atau kredit, jika ada.

### **1. Ikhtisar.**

- a. Keberlakuan.** Perjanjian ini berlaku untuk perangkat lunak Office yang terinstal di perangkat Anda, atau diperoleh dari peritel dan diinstal oleh Anda, media yang digunakan untuk menerima perangkat lunak (jika ada), setiap font, ikon, gambar, atau file suara yang diberikan bersama perangkat lunak, dan juga setiap pembaruan, peningkatan, tambahan, atau layanan Microsoft untuk perangkat lunak, kecuali jika persyaratan

lain disertakan. Jika perjanjian ini berisi persyaratan tentang fitur atau layanan yang tidak tersedia di perangkat, maka persyaratan tersebut tidak berlaku.

- b. Persyaratan tambahan.** Persyaratan tambahan Microsoft dan pihak ketiga mungkin berlaku untuk penggunaan Anda atas fitur, layanan, dan aplikasi tertentu, bergantung pada kemampuan perangkat, konfigurasi, dan cara Anda menggunakannya. Pastikan Anda membacanya dengan cermat.
- (i) Beberapa fitur perangkat lunak menyediakan titik akses, atau mengandalkan, layanan online, dan penggunaan layanan tersebut terkadang diatur berdasarkan persyaratan dan kebijakan privasi terpisah, seperti Perjanjian Layanan Microsoft di ([aka.ms/msa](https://aka.ms/msa)). Anda dapat melihat persyaratan dan kebijakan tersebut dengan melihat persyaratan penggunaan layanan. Layanan mungkin tidak tersedia di semua wilayah.
  - (ii) Produsen atau penginstal juga dapat menginstal aplikasi sebelumnya, yang akan diatur berdasarkan persyaratan lisensi terpisah.
  - (iii) Perangkat lunak dapat mencakup program pihak ketiga yang dilisensikan oleh Microsoft, bukan oleh pihak ketiga, kepada Anda berdasarkan perjanjian ini. Pemberitahuan, jika ada, untuk program pihak ketiga hanya akan disertakan sebagai informasi.
  - (iv) Sewaktu perangkat lunak berjalan, Anda dapat menggunakan font untuk menampilkan dan mencetak kontennya. Font dapat diunduh untuk sementara waktu ke printer atau perangkat output lainnya untuk mencetak konten, dan Anda dapat memasang font di konten hanya jika diizinkan menurut pembatasan pemasangan di font.

## **2: Penginstalan dan Hak Penggunaan.**

- a. Lisensi.** Perangkat lunak dilisensikan, tidak dijual. Berdasarkan perjanjian ini, kami memberikan hak kepada Anda untuk menginstal (jika Anda mendapatkan perangkat lunak ini dari peritel) menjalankan satu salinan perangkat lunak di perangkat (perangkat berlisensi), untuk digunakan oleh satu orang pada satu waktu, namun hanya jika Anda mematuhi semua persyaratan dalam perjanjian ini. Lihat Bab 12-14 di bawah ini untuk mengetahui lisensi dan ketentuan khusus di wilayah geografis tertentu, versi hak terbatas, dan perangkat lunak edisi khusus. Memperbarui atau meningkatkan kemampuan dari bukan perangkat lunak asli dengan perangkat lunak dari Microsoft atau sumber resmi tidak membuat versi awal atau versi yang diperbarui/ditingkatkan menjadi asli, dan dengan demikian, Anda tidak memiliki lisensi untuk menggunakan perangkat lunak.
- b. Perangkat.** Dalam perjanjian ini, "perangkat" adalah sistem perangkat keras (baik fisik maupun virtual) dengan perangkat penyimpanan internal yang mampu menjalankan perangkat lunak. Partisi atau panel perangkat keras dianggap sebagai perangkat.
- c. Pembatasan.** Produsen atau penginstal dan Microsoft memiliki semua hak (seperti hak berdasarkan undang-undang hak kekayaan intelektual) yang tidak diberikan secara tegas dalam perjanjian ini. Misalnya, lisensi ini tidak memberikan Anda hak untuk, dan Anda tidak boleh:
- (i) menggunakan atau memvirtualisasi fitur perangkat lunak secara terpisah;
  - (ii) mempublikasi, menyalin, menyewakan, menyewagunakan, atau meminjamkan perangkat lunak;

- (iii) mentransfer perangkat lunak (kecuali sebagaimana diizinkan berdasarkan perjanjian ini);
- (iv) mengubah pembatasan atau batasan teknis dalam perangkat lunak;
- (v) menggunakan perangkat lunak sebagai perangkat lunak server, untuk hosting komersial, menyediakan perangkat lunak untuk digunakan secara bersamaan oleh beberapa pengguna melalui jaringan, menginstal perangkat lunak di server dan membolehkan pengguna mengaksesnya dari jauh, atau menginstal perangkat lunak di perangkat hanya untuk digunakan oleh pengguna jauh;
- (vi) merekayasa balik, mendekompilasi, atau membongkar perangkat lunak, atau mencoba untuk melakukannya, kecuali jika undang-undang di tempat tinggal Anda (atau lokasi kantor pusat Anda) mengizinkannya meskipun perjanjian ini tidak mengizinkan. Jika demikian, Anda hanya boleh melakukan tindakan yang diizinkan undang-undang; atau
- (vii) saat menggunakan fitur berbasis Internet, Anda tidak boleh menggunakannya dengan cara apa pun yang dapat mengganggu penggunaan orang lain atas fitur tersebut atau mencoba mendapatkan akses ke atau menggunakan layanan, data, akun, atau jaringan dengan cara tidak sah.

**d. Skenario beberapa penggunaan.**

- (i) **Beberapa versi.** Jika saat mendapatkan perangkat lunak Anda diberi beberapa versi (misalnya versi 32-bit dan 64-bit), Anda hanya dapat menginstal dan mengaktifkan salah satu versi pada satu waktu.
- (ii) **Beberapa sambungan atau sambungan dalam pool.** Anda tidak boleh menggunakan perangkat keras atau perangkat lunak untuk membuat beberapa sambungan atau mengumpulkan sambungan, atau membolehkan beberapa pengguna atau beberapa komputer maupun perangkat untuk mengakses atau menggunakan perangkat lunak secara tidak langsung melalui komputer berlisensi.
- (iii) **Penggunaan di lingkungan virtual.** Lisensi ini hanya membolehkan Anda menginstal satu salinan perangkat lunak untuk digunakan di satu perangkat, baik perangkat fisik maupun virtual. Jika ingin menggunakan perangkat lunak di lebih dari satu perangkat virtual, Anda harus mendapatkan lisensi terpisah untuk setiap salinan.
- (iv) **Akses jauh.** Anda dapat mengakses dan menggunakan perangkat lunak terinstal di perangkat berlisensi dari perangkat lainnya menggunakan teknologi akses jarak jauh, selama perangkat lunak yang terinstal di perangkat berlisensi tidak digunakan oleh pengguna lain secara bersamaan. Pengguna lainnya, pada waktu yang berbeda, dapat mengakses perangkat berlisensi dari perangkat lain menggunakan teknologi akses jauh, namun hanya di perangkat yang dilisensikan secara terpisah untuk menjalankan perangkat lunak ini dengan edisi yang sama atau yang lebih baru.
- (v) **Bantuan jauh.** Anda dapat menggunakan teknologi bantuan jauh untuk berbagi sesi aktif tanpa memperoleh lisensi tambahan bagi perangkat lunak. Bantuan jauh memungkinkan satu pengguna menyambung ke perangkat pengguna lain secara langsung, biasanya untuk mengatasi masalah.

**e. Salinan cadangan.** Anda dapat mengunduh salinan cadangan perangkat lunak dari ([office.com/backup](https://office.com/backup)) atau mememesannya dari Dukungan Pelanggan ([aka.ms/mssupport](https://aka.ms/mssupport)) dan dapat menggunakan salinan cadangan untuk mentransfer perangkat lunak jika diperoleh sebagai perangkat lunak mandiri dari peritel,

sebagaimana dijelaskan di bawah ini. Hak untuk mencadangkan salinan tidak berlaku untuk perangkat lunak Home Use Program (Program Penggunaan Rumah) (lihat Bab 14).

**3: MENGALIHKAN KEPADA PIHAK KETIGA.** Ketentuan pada bab ini tidak berlaku jika Anda memperoleh perangkat lunak di Wilayah Ekonomi Eropa (European Economic Area/EEA) dan hanya mengalihkannya ke orang atau badan lain dalam EEA, yang dalam hal ini pengalihan apa pun atas perangkat lunak dan hak penggunaannya harus sesuai menurut undang-undang yang berlaku.

**a.Perangkat lunak yang telah terinstal sebelumnya di perangkat.** Jika Anda mendapatkan perangkat lunak yang telah terinstal sebelumnya di perangkat, Anda dapat mengalihkan perangkat lunak secara langsung kepada pengguna lain, namun hanya ke perangkat berlisensi. Pengalihan harus mencakup perangkat lunak dan, jika diberikan bersama perangkat, label Office asli, termasuk kunci produk. Sebelum pengalihan diizinkan, pihak penerima harus setuju bahwa perjanjian ini berlaku untuk pengalihan dan penggunaan perangkat lunak.

**b.Perangkat lunak terpisah yang diperoleh dari peritel.** Jika Anda mendapatkan perangkat lunak dari peritel sebagai perangkat lunak terpisah, Anda harus mengalihkan perangkat lunak tersebut ke perangkat lain milik Anda namun tidak lebih dari sekali setiap 90 hari (kecuali dikarenakan kerusakan pada perangkat keras, dalam hal ini Anda dapat segera mengalihkannya). Jika Anda mengalihkan perangkat lunak ke perangkat lain, perangkat lain tersebut menjadi “perangkat berlisensi.” Anda juga dapat mengalihkan perangkat lunak ke perangkat milik orang lain jika (i) Anda adalah pengguna berlisensi pertama dari perangkat lunak ini dan (ii) pengguna baru menyetujui persyaratan dalam perjanjian ini. Bila perangkat lunak dialihkan ke perangkat baru, Anda harus menghapus perangkat lunak dari perangkat lama. Anda tidak boleh mengalihkan perangkat lunak untuk berbagi lisensi di antara perangkat.

**4: Privasi; Izin untuk Menggunakan Data.** Privasi Anda penting bagi kami. Fitur tertentu pada perangkat lunak akan mengirim atau menerima informasi saat menggunakan fitur tersebut. Sebagian besar fitur tersebut dapat diaktifkan atau dinonaktifkan di antarmuka pengguna, atau Anda dapat memilih untuk tidak menggunakannya. Dengan menyetujui perjanjian ini dan menggunakan perangkat lunak, Anda setuju bahwa Microsoft dapat mengumpulkan, menggunakan, dan mengungkapkan informasi sebagaimana dijelaskan dalam Pernyataan Privasi Microsoft yang tersedia di ([aka.ms/privacy](https://aka.ms/privacy)), dan sebagaimana yang mungkin dijelaskan di antarmuka pengguna yang terkait dengan fitur perangkat lunak.

**5: Perangkat Lunak Resmi dan Aktivasi.** Anda berwenang untuk menggunakan perangkat lunak ini hanya jika Anda memiliki lisensi yang sesuai, dan perangkat lunak telah diaktifkan dengan benar menggunakan kunci produk asli atau dengan cara lainnya yang sah. Bila Anda tersambung ke Internet sewaktu menggunakan perangkat lunak, perangkat lunak akan secara otomatis menghubungi Microsoft atau afiliasinya untuk mengkonfirmasi bahwa perangkat lunak asli dan lisensi dikaitkan dengan perangkat berlisensi. Bergantung pada lokasi geografis, Anda juga dapat mengaktifkan perangkat lunak secara manual dengan internet atau telepon. Jika demikian, transmisi informasi tertentu akan terjadi, dan Anda mungkin akan dikenakan biaya layanan Internet, telepon, dan SMS. Selama aktivasi (atau pengaktifan kembali yang mungkin dipicu oleh perubahan pada komponen perangkat), perangkat lunak dapat mengetahui bahwa salinan perangkat lunak terinstal adalah bajakan, tidak dilisensi dengan benar, atau mencakup perubahan yang tidak sah. Jika aktivasi gagal, perangkat lunak akan berupaya memperbaiki sendiri dengan mengganti perangkat lunak Microsoft yang rusak dengan perangkat lunak

Microsoft yang asli. Jika mengaktifkan perangkat lunak dengan internet, Anda mungkin perlu terhubung kembali secara berkala ke Internet saat menggunakan perangkat lunak untuk mengonfirmasi lisensi yang terkait dengan perangkat berlisensi; dan jika Anda tidak terhubung kembali, perangkat lunak dapat beroperasi dengan fungsionalitas yang berkurang. Anda juga mungkin akan menerima pengingat untuk mendapatkan lisensi yang sesuai untuk perangkat lunak. Anda tidak boleh melewatkan atau menghindari pengaktifan. Pembaruan, dukungan, dan layanan tertentu lainnya mungkin hanya akan ditawarkan kepada pengguna perangkat lunak Microsoft asli.

- 6: Pembaruan.** Perangkat lunak secara berkala akan memeriksa pembaruan perangkat lunak dan aplikasi, serta mengunduh dan menginstalnya untuk Anda. Anda hanya akan mendapatkan pembaruan dari Microsoft atau sumber resmi, dan dengan menyetujui perjanjian ini, berarti Anda setuju untuk menerima jenis pembaruan otomatis ini tanpa pemberitahuan tambahan.
- 7: Pembatasan Geografis dan Ekspor.** Jika perangkat lunak dibatasi untuk digunakan di kawasan geografis tertentu, maka Anda dapat mengaktifkan perangkat lunak hanya di kawasan tersebut. Anda juga harus mematuhi semua undang-undang dan peraturan ekspor dalam negeri dan internasional yang berlaku atas perangkat lunak, yang mencakup batasan tujuan, pengguna akhir, dan penggunaan akhir. Untuk informasi lebih lanjut tentang batasan ekspor, kunjungi ([aka.ms/georestrict](http://aka.ms/georestrict)).
- 8: Prosedur Dukungan dan Pengembalian Uang**
- a. Untuk perangkat lunak yang telah terinstal sebelumnya di perangkat.** Untuk pilihan dukungan perangkat lunak secara umum, hubungi produsen atau penginstal perangkat. Rujuk ke nomor dukungan yang disertakan dengan perangkat lunak. Untuk pembaruan dan tambahan yang diperoleh secara langsung dari Microsoft, Microsoft dapat memberikan layanan dukungan terbatas untuk perangkat lunak yang dilisensikan dengan benar sebagaimana dijelaskan di ([aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport)). Jika Anda menginginkan pengembalian dana, hubungi produsen atau penginstal untuk mengetahui kebijakan pengembalian dana. Anda harus mematuhi kebijakan tersebut, yang mungkin mengharuskan Anda mengembalikan perangkat lunak beserta perangkat yang diinstal perangkat lunak tersebut untuk mendapatkan pengembalian dana.
- b. Untuk perangkat lunak yang diperoleh dari peritel.** Microsoft menyediakan layanan dukungan terbatas untuk perangkat lunak yang dilisensikan dengan benar sebagaimana dijelaskan di ([aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport)). Jika Anda membeli perangkat lunak dari peritel dan menginginkan pengembalian dana, namun tidak dapat memperolehnya di tempat Anda mendapatkan perangkat lunak, hubungi Microsoft untuk informasi tentang kebijakan pengembalian dana di Microsoft. Kunjungi ([aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices)), atau untuk di Amerika Utara, hubungi (800) MICROSOFT atau kunjungi ([aka.ms/nareturns](http://aka.ms/nareturns)).
- 9: Arbitrase Mengikat dan Pengabaian Gugatan Massal Hanya jika Anda Tinggal di (atau jika Kantor Pusat Anda Berlokasi di) Amerika Serikat. Jika tidak, Bab 9 tidak dapat diterapkan.**

Kami berharap tidak akan pernah memiliki sengketa, namun jika terjadi, Anda dan kami setuju untuk mencoba selama 60 hari untuk menyelesaikannya secara informal. Jika tidak mencapai titik temu, Anda dan kami setuju untuk menggunakan jalur arbitrase individual yang mengikat di American Arbitration Association (“AAA”) berdasarkan Undang-Undang Arbitrase Federal (“FAA”), dan tidak mengajukan tuntutan di pengadilan di hadapan hakim atau juri. Sebagai gantinya, arbiter yang netral akan mengambil keputusan dan keputusan

arbiter bersifat final, kecuali untuk hak banding terbatas berdasarkan FAA. **Tuntutan hukum gugatan massal, arbitrase tingkat massal, tindakan umum pengacara pribadi, dan proses hukum lainnya dengan salah satu pihak bertindak sebagai perwakilan tidak dibolehkan. Menggabungkan proses hukum terpisah tanpa seizin semua pihak juga tidak dibolehkan.** "Kami" dan "kita" mencakup Microsoft, produsen perangkat, dan penginstal perangkat lunak.

- a. **Sengketa yang tercakup—semuanya kecuali IP.** Istilah "sengketa" dapat diartikan seluas mungkin. Hal ini mencakup setiap tuntutan atau kontroversi antara Anda dan produsen atau penginstal, atau Anda dan Microsoft, terkait dengan perangkat lunak, harganya, periklanan, pemasaran, komunikasi, transaksi pembelian Anda, tagihan, atau perjanjian ini, berdasarkan teori hukum apa pun, termasuk kontrak, jaminan, wanprestasi, undang-undang, atau peraturan, **kecuali sengketa yang terkait dengan penegakan hukum atau keabsahan hak atas kekayaan intelektual Anda, pemberi lisensi Anda, kami, atau pemberi lisensi kami.**
- b. **Mengirimkan Pemberitahuan Sengketa terlebih dahulu melalui pos.** Jika Anda memiliki sengketa dan staf layanan pelanggan kami tidak dapat menyelesaikannya, kirim Pemberitahuan Sengketa melalui U.S. Mail ke produsen atau penginstal, ATTN: LEGAL DEPARTMENT. Jika bersengketa dengan Microsoft, kirim melalui pos ke Microsoft Corporation, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Beri tahu nama Anda, alamat, cara menghubungi Anda, masalahnya, dan apa yang Anda inginkan. Formulir tersedia di ([aka.ms/disputeform](https://aka.ms/disputeform)). Kami akan melakukan hal yang sama jika bersengketa dengan Anda. Setelah 60 hari, Anda atau kami dapat memulai arbitrase jika sengketa tidak dapat diselesaikan.
- c. **Pilihan pengadilan tuntutan ringan.** Selain mengirim Pemberitahuan Sengketa melalui pos, Anda dapat menuntut kami di pengadilan khusus konsumen di wilayah tempat tinggal Anda (atau lokasi kantor pusat Anda) atau lokasi kantor pusat kami, yakni—King County, Washington USA jika Anda bersengketa dengan Microsoft—jika Anda memenuhi persyaratan pengadilan.
- d. **Prosedur arbitrase.** AAA akan melakukan arbitrase apa pun berdasarkan Aturan Arbitrase Komersial (atau jika Anda adalah perseorangan dan menggunakan perangkat lunak untuk penggunaan pribadi atau di rumah, atau jika nilai sengketa adalah \$75.000 AS atau kurang meskipun Anda bukan perseorangan, atau cara Anda menggunakan perangkat lunak, Aturan Arbitrase Konsumen). Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi ([aka.ms/adr](https://aka.ms/adr)) atau hubungi 1-800-778-7879. Untuk memulai arbitrase, kirimkan formulir yang tersedia di ([aka.ms/arbitration](https://aka.ms/arbitration)) ke AAA. Kirim salinan melalui pos ke produsen atau penginstal (atau ke Microsoft jika Anda bersengketa dengan Microsoft). Pada sengketa senilai \$25.000 AS atau kurang, dengar pendapat akan dilakukan melalui telepon, kecuali jika arbiter menemukan alasan tepat untuk melakukan dengar pendapat secara langsung. Semua proses dengar pendapat langsung harus dilakukan di wilayah tempat tinggal Anda (atau lokasi kantor pusat Anda) atau lokasi kantor pusat kami, yakni—King County, Washington, AS jika Anda bersengketa dengan Microsoft. Anda bebas memilih. Arbiter dapat memberikan keputusan ganti rugi yang sama untuk Anda secara individu seperti pengadilan. Arbiter dapat menentukan keputusan hakim atau pengadilan hanya kepada Anda secara individual untuk memenuhi tuntutan perorangan Anda. Berdasarkan Peraturan AAA, arbiter mengesampingkan yurisdiksinya sendiri, termasuk arbitrabilitas klaim apa pun. Tetapi pengadilan memiliki kewenangan eksklusif untuk menegakkan larangan arbitrase dengan basis kelas luas atau dalam kapasitas perwakilan.

**e. Biaya dan pembayaran arbitrase.**

- (i) **Sengketa senilai \$75.000 AS atau kurang.** Produsen atau penginstal (atau Microsoft jika Anda bersengketa dengan Microsoft) harus segera mengganti biaya pengajuan Anda dan membayar biaya maupun pengeluaran AAA dan arbiter. Jika Anda menolak tawaran penyelesaian tertulis terakhir dari kami yang dilakukan sebelum arbiter ditunjuk, maka sengketa Anda akan ditentukan melalui keputusan arbiter (disebut “keputusan”), dan arbiter akan memutuskan nilai yang lebih dari tawaran terakhir tersebut untuk Anda, lalu produsen atau penginstal (atau Microsoft jika Anda bersengketa dengan Microsoft) akan: (1) membayar lebih besar dari keputusan arbiter atau \$1.000 AS; (2) membayar biaya pengacara yang sewajarnya, jika ada; dan (3) membayar semua pengeluaran (termasuk biaya dan ongkos saksi ahli) yang dikeluarkan oleh pengacara Anda secara wajar untuk menginvestigasi, menyiapkan, dan mengajukan klaim Anda ke arbitrase.
- (ii) **Sengketa senilai lebih dari \$75.000 USD.** Aturan AAA akan menentukan pembayaran biaya pengajuan dan biaya maupun pengeluaran AAA dan arbiter.

**f. Pengajuan harus dilakukan dalam waktu satu tahun.** Anda dan kami harus mengajukan tuntutan atau sengketa di pengadilan tuntutan ringan atau arbitrase (kecuali sengketa hak atas kekayaan intelektual—lihat Bab 9.a) dalam waktu satu tahun sejak pertama kali dapat diajukan. Jika tidak, pengajuan tidak dapat dilakukan selamanya.

**g. Kekuatan Perjanjian.** Jika ada bagian dari Bab 9 (Arbitrase Pengikatan dan Pengabaian Tindakan Kelas) diketahui tidak sah atau tidak memiliki kekuatan hukum, selebihnya akan tetap berlaku (dengan putusan arbitrase yang dikeluarkan sebelum persidangan dimulai), kecuali jika temuan sebagian ilegalitas atau tidak adanya kekuatan hukum akan memungkinkan arbitrase kelas luas atau perwakilan, Bab 9 tidak akan dapat diberlakukan secara keseluruhan.

**h. Bertentangan dengan aturan AAA.** Perjanjian ini mengatur jika bertentangan dengan Aturan Arbitrase Komersial atau Aturan Arbitrase Konsumen AAA.

**i. Microsoft sebagai pihak atau penerima pihak ketiga.** Jika Microsoft adalah produsen perangkat atau jika Anda mendapatkan perangkat lunak dari peritel, berarti Microsoft adalah salah satu pihak dalam perjanjian ini. Jika tidak, berarti Microsoft bukan salah satu pihak, namun penerima pihak ketiga dalam perjanjian Anda dengan produsen atau penginstal untuk mengatasi sengketa melalui negosiasi informal dan arbitrase.

**10: Hukum Pengatur.** Undang-undang negara bagian atau negara tempat tinggal Anda (atau lokasi kantor pusat perusahaan Anda) mengatur semua tuntutan dan sengketa yang terkait dengan perangkat lunak, harga, atau perjanjian ini, termasuk tuntutan pelanggaran kontrak dan tuntutan berdasarkan undang-undang perlindungan konsumen negara bagian, undang-undang persaingan tidak sehat, undang-undang jaminan tersirat, untuk pengayaan yang tidak sehat, dan bila timbul wanprestasi, meskipun bertentangan dengan prinsip hukum, kecuali bahwa FAA mengatur semua ketentuan yang terkait dengan arbitrase.

**11: Jaringan, data, dan penggunaan Internet.** Sebagian fitur perangkat lunak dan layanan yang diakses melalui perangkat lunak mungkin mengharuskan perangkat Anda mengakses Internet. Akses dan penggunaan Anda

(termasuk biaya) mungkin akan dikenakan sesuai persyaratan perjanjian penyedia seluler atau internet. Fitur tertentu pada perangkat lunak dapat membantu Anda mengakses Internet secara lebih efisien, namun hitungan penggunaan perangkat lunak mungkin berbeda dengan hitungan penyedia layanan Anda. Anda selalu bertanggung jawab untuk (i) memahami dan mematuhi persyaratan paket dan perjanjian Anda sendiri, dan (ii) masalah apa pun yang timbul akibat menggunakan atau mengakses jaringan, termasuk jaringan publik/terbuka. Anda dapat menggunakan perangkat lunak untuk tersambung ke jaringan, dan untuk berbagi informasi akses tentang jaringan tersebut, hanya jika Anda memiliki izin untuk melakukannya.

**12:Versi hak terbatas.** Jika versi perangkat lunak yang Anda dapatkan bertanda atau dimaksudkan untuk penggunaan khusus atau terbatas, maka Anda hanya boleh menggunakannya sebagaimana ditetapkan. Anda tidak boleh menggunakan versi perangkat lunak berikut untuk aktivitas komersial, nirlaba, atau menghasilkan pendapatan.

- a. **Academic atau University.** Untuk penggunaan akademis, Anda harus merupakan mahasiswa, dosen, atau staf institusi pendidikan saat pembelian.
- b. **Home dan Student.**
- c. **Military Appreciation.** Anda harus seorang "Pengguna Kalangan Militer yang Memenuhi Syarat" untuk menggunakan perangkat lunak berlisensi bertanda edisi "Military Appreciation". Untuk menjadi Pengguna Kalangan Militer yang Memenuhi Syarat di Amerika Serikat, Anda harus seorang pengawas sah Pertukaran Angkatan Bersenjata berdasarkan undang-undang dan peraturan hukum Federal AS.
- d. **Canadian Forces.** Anda harus seorang "Atasan Resmi CANEX" untuk menggunakan perangkat lunak berlisensi bertanda edisi "Canadian Forces". Atasan Resmi CANEX merupakan:
  - Anggota Armed Forces (CAF) (Regular and Reserve Force) beserta keluarga;
  - Veteran (eks-anggota CAF) beserta keluarga, termasuk keluarga dari almarhum;
  - Anggota militer asing yang saat ini melayani CAF, beserta keluarga;
  - Staf Aktif NPF, CF (Non-Public Funds, Canadian Forces);
  - Staf Aktif MFRC (Military Family Resource Centres);
  - Pegawai sipil DND (Department of National Defense) aktif beserta keluarga;
  - RCMP (Serving and former Royal Canadian Mounted Police) beserta keluarga;
  - Staf DRDC (Defence Research and Development Canada) aktif beserta keluarga;
  - Staf DCC (Defence Construction Canada) aktif beserta keluarga;



- Kolonel/Kapten (N) Honorer, Letnan Kolonel/Komandan beserta keluarga;
- Anggota keluarga dari Staf NPF, CF; atau
- Anggota keluarga dari MFRC.

**13: Hak Konsumen; Variasi Regional.** Perjanjian ini menguraikan hak-hak hukum tertentu. Anda mungkin memiliki hak lain, termasuk hak konsumen, berdasarkan undang-undang negara bagian atau negara Anda. Anda mungkin juga memiliki hak sehubungan dengan pihak pemberi perangkat lunak tersebut. Perjanjian ini tidak mengubah hak lain tersebut jika undang-undang negara bagian atau negara Anda tidak mengizinkannya. Misalnya, jika Anda mendapatkan perangkat lunak di salah satu kawasan di bawah ini, atau undang-undang wajib negara berlaku, maka ketentuan berikut ini berlaku untuk Anda:

- a. Australia.** Referensi "Jaminan Terbatas" adalah referensi untuk jaminan tersurat yang diberikan oleh Microsoft atau produsen atau penginstal. Jaminan ini diberikan sebagai tambahan atas hak dan solusi lain yang Anda miliki berdasarkan undang-undang, termasuk hak dan solusi sesuai jaminan konsumen dari Undang-undang Konsumen Australia. Persyaratan apa pun dalam perjanjian ini tidak membatasi atau mengubah hak dan upaya hukum tersebut. Khususnya:
- (i) kebijakan dukungan dan pengembalian dana Microsoft sebagaimana dimaksud dalam Bab 8 tunduk pada Undang-undang Konsumen Australia;
  - (ii) jaminan konsumen Undang-undang Konsumen Australia berlaku untuk perangkat lunak evaluasi dan uji coba yang dijelaskan dalam Bab 16;
  - (iii) jaminan konsumen Undang-undang Konsumen Australia berlaku untuk perangkat lunak, meskipun pengecualian dari jaminan tersurat dan tersirat di bagian berjudul 'JAMINAN TERBATAS'; dan
  - (iv) pembatasan kerusakan dan pembatasan ganti rugi di bagian yang berjudul 'JAMINAN TERBATAS' tidak berlaku untuk jaminan konsumen Undang-undang Konsumen Australia dan hak Anda dan ganti rugi di dalamnya.

Untuk informasi lebih lanjut tentang hak-hak Anda berdasarkan Undang-undang Konsumen Australia, silakan merujuk ke dokumen di ([aka.ms/acl](#)).

Di bagian ini, "barang" adalah perangkat lunak yang dilengkapi jaminan tersurat dari Microsoft atau produsen atau penginstal. Barang diberikan bersama jaminan yang tidak dapat dikecualikan berdasarkan Undang-Undang Konsumen Australia. Anda berhak mendapatkan penggantian atau pengembalian dana atas kegagalan fungsi besar dan kompensasi atas kerugian maupun kehilangan lain yang dapat diketahui sebelumnya secara wajar. Anda juga berhak mendapatkan layanan perbaikan atau penggantian jika barang tidak memenuhi kualitas yang dapat diterima dan kegagalan tersebut tidak setara dengan kegagalan fungsi besar.

- b. Kanada.** Anda dapat berhenti menerima pembaruan di perangkat dengan menonaktifkan akses Internet. Jika dan bila Anda tersambung kembali ke Internet, perangkat lunak akan melanjutkan pemeriksaan dan pemasangan pembaruan.

c. **Uni Eropa.** Pembatasan penggunaan akademis dalam bab di atas yang berhak atas “Versi Hak Terbatas, Academic atau University” mungkin tidak berlaku bagi Anda. Hak penggunaan Anda harus sesuai dengan undang-undang setempat yang dapat berubah tanpa pemberitahuan.

d. **Jerman dan Austria.**

(i) **Jaminan.** Perangkat lunak yang dilisensikan dengan benar akan berjalan secara substansial sebagaimana dijelaskan dalam semua materi Microsoft yang diberikan bersama perangkat lunak. Namun, produsen atau penginstal, dan Microsoft, tidak memberikan garansi kontrak sehubungan dengan perangkat lunak berlisensi.

(ii) **Pembatasan Tanggung Jawab.** Jika terjadi tindakan yang disengaja, kelalaian parah, tuntutan berdasarkan Undang-Undang Kewajiban Produk, serta dalam kasus kematian atau cedera, produsen atau penginstal, atau Microsoft bertanggung jawab menurut undang-undang tertulis.

Berdasarkan kalimat sebelumnya, produsen atau penginstal, atau Microsoft hanya akan bertanggung jawab atas kelalaian ringan jika produsen atau penginstal atau Microsoft melanggar kewajiban kontrak materi tersebut, pemenuhan yang memfasilitasi kelayakan pelaksanaan perjanjian ini, pelanggaran yang membahayakan tujuan perjanjian ini, dan kepatuhan yang selalu diandalkan suatu pihak (disebut sebagai "kewajiban kardinal"). Dalam kasus kelalaian ringan lainnya, produsen atau penginstal atau Microsoft tidak bertanggung jawab atas kelalaian ringan.

e. **Jepang.** Jika Anda tinggal di Jepang, atau memperoleh perangkat lunak saat tinggal di Jepang dan Anda memperoleh perangkat lunak dari peritel sebagai perangkat lunak yang berdiri sendiri, kami memberikan Anda hak-hak berikut di bawah lisensi kami asalkan Anda mematuhi semua ketentuan perjanjian ini: Anda juga boleh menginstal dan menggunakan salinan kedua dari perangkat lunak pada perangkat berlisensi kedua untuk Anda gunakan sebagai pengguna berlisensi dari perangkat berlisensi pertama. Jika Anda memperoleh perangkat lunak saat tinggal di Jepang dan Anda memperoleh perangkat lunak tersebut sebagai terinstal di perangkat, Anda dapat mengunduh salinan cadangan perangkat lunak dari [office.com/backup](https://office.com/backup), dan dapat menggunakan salinan cadangan tersebut semata-mata untuk keperluan menginstal ulang perangkat lunak pada perangkat berlisensi yang sama.

**14:Home Use Program.** Anda harus menjadi "Pengguna Home Use Program" untuk menggunakan perangkat lunak yang ditetapkan sebagai “Home Use Program.” Untuk menjadi Home Use Program, Anda harus:

- karyawan dari organisasi yang memiliki perjanjian Lisensi Volume Microsoft dengan Jaminan Perangkat Lunak aktif atau sebelumnya memiliki Jaminan Perangkat Lunak aktif dan memenuhi kriteria tertentu lainnya, dan
- pengguna salinan perangkat lunak, atau produk yang mencakup perangkat lunak, yang berlisensi terhadap atasan Anda berdasarkan perjanjian Lisensi Volume.

Jika Anda memiliki pertanyaan tentang apakah Anda memenuhi syarat sebagai Pengguna Home Use Program, hubungi perusahaan Anda.

**15:Paket Bahasa dan Alat Bantu Pembuktian.** Jika Anda mendapatkan paket bahasa, atau alat pembuktian yang menawarkan dukungan versi bahasa tambahan untuk perangkat lunak, maka Anda dapat menggunakan bahasa

tambahan yang tercakup dalam paket maupun alat tersebut. Paket bahasa dan alat pembuktian adalah bagian dari perangkat lunak dan tidak boleh digunakan secara terpisah.

**16: Evaluasi dan Percobaan.** Untuk penggunaan evaluasi (atau pengujian maupun demo), Anda tidak boleh menjual perangkat lunak "NFR" atau "Not for Resale" (Tidak untuk Dijual Kembali), atau menggunakannya setelah periode evaluasi. Evaluasi (atau pengujian maupun demo) perangkat lunak tidak boleh digunakan di lingkungan pengoperasian langsung. Beberapa perangkat lunak mungkin dilisensi untuk percobaan. Hak Anda untuk menggunakan perangkat lunak percobaan terbatas selama masa percobaan. Layanan/perangkat lunak percobaan dan masa percobaan ditetapkan saat proses pengunduhan atau aktivasi. Anda mungkin dapat memilih untuk mengkonversi hak percobaan menjadi hak berlangganan atau perpetual jika diberikan saat berakhirnya masa percobaan. Setelah masa percobaan tanpa konversi berakhir, sebagian besar fitur perangkat lunak percobaan akan berhenti berjalan. **EVALUASI DAN PERANGKAT LUNAK PERCOBAAN DILISENSI "SEBAGAIMANA ADANYA", DAN ANDA MENANGGUNG SELURUH RISIKO ATAS KUALITAS DAN PERFORMA PERANGKAT LUNAK. JIKA PERANGKAT LUNAK TERBUKTI RUSAK, ANDA MENANGGUNG SELURUH BIAYA UNTUK SERVIS ATAU PERBAIKAN. MICROSOFT TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN, GARANSI, MAUPUN KETENTUAN LAIN SECARA TERSURAT. ANDA MUNGKIN MEMILIKI HAK KONSUMEN TAMBAHAN BERDASARKAN UNDANG-UNDANG SETEMPAT YANG TIDAK DAPAT DIUBAH MELALUI PERJANJIAN INI. SELAMA DIIZINKAN OLEH UNDANG-UNDANG SETEMPAT, MICROSOFT MENGEQUALIKAN JAMINAN TERSIRAT ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERDAGANGKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, DAN NON-PELANGGARAN.**

**17: Kepemilikan Atas Hak dan Saran.** Kecuali sebagaimana dinyatakan secara tegas dalam perjanjian ini, Microsoft tidak memberi Anda lisensi atau hak lainnya dalam bentuk apa pun atas hak paten, keahlian, hak cipta, rahasia dagang, merek dagang, atau hak atas kekayaan intelektual lainnya yang dimiliki atau dikontrol oleh Microsoft atau entitas terkait, termasuk namun tidak terbatas pada, nama, desain dagang, logo, atau sejenisnya. Jika Anda memberikan ide, proposal, usul, atau saran kepada Microsoft, termasuk namun tidak terbatas pada, ide untuk produk baru, teknologi, promosi, nama produk, saran produk, dan penyempurnaan produk ("Saran"), Anda memberi hak kepada Microsoft untuk membuat, telah membuat, menciptakan karya turunan, menggunakan, membagikan, dan mengkomersialkan Saran Anda, tanpa biaya, royalti, atau kewajiban lainnya kepada Anda, dengan cara apa pun dan tujuan apa pun. Anda tidak akan memberikan Saran yang dilindungi lisensi yang mengharuskan Microsoft melisensikan perangkat lunak, teknologi, atau dokumentasinya kepada pihak ketiga karena Microsoft menyertakan Saran Anda di dalamnya.

**18: PERJANJIAN MENYELURUH.** Perjanjian ini (berserta persyaratan lisensi tercetak di atas kertas atau persyaratan lainnya yang diberikan bersama tambahan perangkat lunak, peningkatan, pembaruan, dan layanan apa pun yang diberikan oleh produsen maupun penginstal, atau Microsoft, dan yang Anda gunakan), serta persyaratan yang terdapat dalam link web yang tercantum dalam perjanjian ini, adalah perjanjian menyeluruh untuk perangkat lunak serta tambahan, pembaruan, peningkatan, dan layanan apa pun (kecuali jika produsen maupun penginstal, atau Microsoft memberikan persyaratan lainnya dalam tambahan, pembaruan, peningkatan, atau layanan tersebut). Anda dapat membaca perjanjian ini setelah perangkat lunak berjalan dengan mengunjungi (aka.ms/useterms) atau membuka File - Akun - Tentang di perangkat lunak. Anda juga dapat membaca persyaratan di salah satu link dalam perjanjian ini setelah perangkat lunak berjalan dengan memasukkan URL ke panel alamat browser, dan Anda setuju untuk melakukannya. Anda setuju bahwa Anda harus membaca

persyaratan sebelum menggunakan perangkat lunak atau layanan, termasuk semua persyaratan yang terhubung. Anda memahami bahwa dengan menggunakan perangkat lunak dan layanan, berarti Anda menyetujui perjanjian ini dan persyaratan yang terhubung. Tersedia juga link informasi dalam perjanjian ini. Link berisi pemberitahuan dan persyaratan yang mengikat:

- Pernyataan Privasi Microsoft ([aka.ms/privacy](https://aka.ms/privacy))
- Perjanjian Layanan Microsoft ([aka.ms/msa](https://aka.ms/msa)).

\*\*\*\*\*

### **JAMINAN TERBATAS – PRODUSEN/PENGINSTAL PERANGKAT**

Produsen atau penginstal perangkat menjamin bahwa perangkat lunak yang dilisensikan dengan benar akan berjalan secara substansial sebagaimana dijelaskan dalam semua materi Microsoft yang diberikan bersama perangkat lunak. Jika Anda mendapatkan pembaruan atau tambahan langsung dari Microsoft selama 90 hari masa jaminan terbatas ini, maka Microsoft akan memberikan jaminan terbatas ini kepada Anda. Jaminan terbatas ini tidak mencakup masalah yang disebabkan maupun yang timbul saat Anda gagal mengikuti petunjuk atau yang disebabkan oleh kejadian di luar kendali produsen maupun penginstal, atau Microsoft yang sewajarnya. Jaminan terbatas dimulai saat pengguna pertama salinan perangkat lunak mendapatkan salinan tersebut, dan berlaku selama 90 hari. Perangkat lunak tambahan, pembaruan, atau pengganti apa pun yang mungkin Anda terima dari produsen maupun penginstal, atau Microsoft selama masa 90 hari tersebut juga tercakup, namun hanya selama 90 hari atau selama 30 hari, mana saja yang lebih lama. Pengalihan lisensi perangkat lunak tidak akan memperpanjang jaminan terbatas.

Produsen atau penginstal, dan Microsoft, tidak memberikan jaminan, garansi, atau ketentuan tersurat lainnya.

**Produsen atau penginstal, dan Microsoft mengecualikan semua jaminan dan ketentuan tersirat, termasuk kelayakan untuk diperdagangkan, kesesuaian untuk tujuan tertentu, dan tanpa pelanggaran. Jika undang-undang setempat tidak membolehkan pengecualian jaminan tersirat, maka jaminan, garansi, atau ketentuan tersirat apa pun hanya berlaku selama masa jaminan terbatas ini dan terbatas sejauh diizinkan undang-undang setempat. Jika undang-undang setempat mengharuskan masa jaminan terbatas agar lebih lama, tanpa mempertimbangkan perjanjian ini, maka masa jaminan yang lebih lama tersebut akan berlaku, namun Anda hanya akan mendapatkan solusi yang diizinkan dalam perjanjian ini.**

Jika produsen maupun penginstal, atau Microsoft, melanggar jaminan terbatas, mereka akan, atas pilihannya: (i) memperbaiki atau mengganti perangkat lunak tanpa biaya, atau (ii) menerima pengembalian perangkat lunak (atau atas pilihannya perangkat yang telah terinstal perangkat lunak sebelumnya) untuk mendapatkan pengembalian uang dari jumlah yang dibayarkan, jika ada. Produsen maupun penginstal (atau Microsoft jika Anda mendapatkannya langsung dari Microsoft) juga dapat memperbaiki atau mengganti tambahan, pembaruan, dan pengganti perangkat lunak atau mengembalikan uang sejumlah yang dibayarkan, jika ada. Ini adalah satu-satunya solusi Anda atas pelanggaran jaminan terbatas ini. Jika Anda memiliki dasar untuk meminta ganti rugi kepada Microsoft, maka Anda hanya dapat meminta ganti rugi langsung lebih dari yang Anda bayarkan untuk perangkat lunak tersebut (atau hingga USD50 jika Anda mendapatkan perangkat lunak secara gratis). Untuk pengembalian uang, **Anda harus**

memberikan salinan bukti pembelian dan mematuhi kebijakan retur produsen maupun penginstal. Jika diberikan bersama perangkat, sertifikat label keaslian otentik, termasuk kunci produk harus tetap melekat di perangkat.

Kecuali untuk perbaikan, penggantian, atau pengembalian uang yang mungkin diberikan produsen maupun penginstal, atau Microsoft, Anda tidak dapat memperoleh ganti rugi berdasarkan jaminan terbatas ini, menurut bab apa pun lainnya dalam perjanjian ini, atau berdasarkan teori, setiap kerugian atau solusi, termasuk hilangnya laba atau kerugian langsung, konsekuensial, khusus, tidak langsung, atau insidental. Pengecualian dan batasan solusi kerugian dalam perjanjian ini berlaku meskipun perbaikan, penggantian, atau pengembalian uang tidak sepenuhnya mengkompensasi Anda atas semua kerugian, jika produsen maupun penginstal, atau Microsoft mengetahui atau seharusnya telah mengetahui tentang kemungkinan terjadinya kerugian tersebut, atau jika solusi gagal memenuhi tujuan utamanya. Beberapa negara bagian dan negara tertentu tidak memperbolehkan pengecualian atau batasan kerugian insidental, konsekuensial, atau kerugian lainnya, sehingga batasan atau pengecualian tersebut mungkin tidak berlaku bagi Anda. **Jika undang-undang setempat membolehkan Anda untuk meminta ganti rugi kepada produsen atau penginstal, atau Microsoft, meskipun perjanjian ini tidak mengizinkannya, maka Anda tidak dapat meminta ganti rugi lebih dari yang Anda bayarkan untuk perangkat lunak tersebut (atau hingga USD50 jika Anda mendapatkan perangkat lunak secara gratis).**

#### **PROSEDUR JAMINAN**

Untuk layanan atau pengembalian uang, Anda harus memberikan salinan bukti pembelian dan mematuhi kebijakan pengembalian produsen atau penginstal, yang mungkin mengharuskan Anda mengembalikan perangkat lunak beserta perangkat yang diinstal perangkat lunak; sertifikat label keaslian termasuk kunci produk (jika diberikan bersama perangkat Anda) harus tetap melekat.

Hubungi produsen atau penginstal melalui alamat atau nomor telepon bebas pulsa yang disertakan bersama perangkat Anda untuk mengetahui cara mendapatkan layanan jaminan untuk perangkat lunak ini. Jika Microsoft adalah produsen perangkat Anda atau jika Anda mendapatkan perangkat lunak dari peritel, hubungi Microsoft di:

1. Amerika Serikat dan Kanada. Untuk layanan jaminan terbatas atau informasi tentang cara mendapatkan pengembalian uang atas perangkat lunak yang diperoleh di Amerika Serikat atau Kanada, hubungi Microsoft melalui telepon di (800) MICROSOFT; melalui surat ke Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; atau kunjungi ([aka.ms/nareturns](http://aka.ms/nareturns)).
- 2: Eropa, Timur Tengah, dan Afrika. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di Eropa, Timur Tengah, atau Afrika, maka Microsoft Ireland Operations Limited yang membuat jaminan terbatas ini. Untuk mengajukan klaim berdasarkan jaminan terbatas, Anda harus menghubungi Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, Atrium Building Block B, Carmanhall Road, Sandyford Industrial Estate, Dublin 18, Ireland, atau afiliasi Microsoft yang beroperasi di negara Anda ([aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices)).
- 3: Australia. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di Australia, hubungi Microsoft untuk mengajukan klaim di 13 20 58; atau Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia.
- 4: Negara lainnya. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di negara lain, hubungi afiliasi Microsoft yang melayani negara Anda ([aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices)).

## **JAMINAN TERBATAS – RITEL**

Microsoft menjamin bahwa perangkat lunak yang dilisensikan dengan benar akan berjalan secara substansial sebagaimana dijelaskan dalam semua materi Microsoft yang diberikan bersama perangkat lunak. Jaminan terbatas ini tidak mencakup masalah yang disebabkan oleh Anda, atau yang timbul karena Anda tidak mengikuti petunjuk, atau yang disebabkan oleh kejadian di luar kendali Microsoft yang wajar. Jaminan terbatas dimulai saat pengguna pertama salinan perangkat lunak mendapatkan salinan tersebut, dan berlaku selama satu tahun. Perangkat lunak tambahan, pembaruan, atau pengganti apa pun yang mungkin Anda terima dari Microsoft pada tahun tersebut juga tercakup, namun hanya untuk sisa tahun berjalan atau selama 30 hari, mana saja yang lebih lama. Pengalihan perangkat lunak tidak akan memperpanjang jaminan terbatas.

Microsoft tidak memberikan jaminan, garansi, atau ketentuan tersurat lainnya. **Microsoft mengecualikan semua jaminan tersirat dan ketentuan, termasuk kelayakan untuk diperdagangkan, kesesuaian untuk tujuan tertentu, dan non-pelanggaran. Jika undang-undang setempat tidak membolehkan pengecualian jaminan tersirat, maka jaminan, garansi, atau ketentuan tersirat apa pun hanya berlaku selama masa jaminan terbatas ini dan terbatas sejauh diizinkan undang-undang setempat. Jika undang-undang setempat mengharuskan masa jaminan terbatas agar lebih lama, tanpa mempertimbangkan perjanjian ini, maka masa jaminan yang lebih lama tersebut akan berlaku, namun Anda hanya akan mendapatkan solusi yang diizinkan dalam perjanjian ini.**

Jika Microsoft melanggar jaminan terbatas, Microsoft akan, atas pilihannya: (i) memperbaiki atau mengganti perangkat lunak tanpa biaya, atau (ii) menerima pengembalian perangkat lunak (atau atas pilihannya perangkat merek Microsoft yang telah terinstal perangkat lunak sebelumnya) untuk mendapatkan pengembalian uang dari jumlah yang dibayarkan, jika ada. **Ini adalah satu-satunya solusi Anda atas pelanggaran jaminan terbatas ini.** Jaminan terbatas ini memberi Anda hak hukum yang spesifik, dan Anda mungkin juga memiliki hak lain yang beragam di berbagai negara bagian atau berbagai negara.

**Kecuali untuk perbaikan, penggantian, atau pengembalian uang yang mungkin diberikan Microsoft, Anda tidak dapat memperoleh ganti rugi berdasarkan jaminan terbatas ini, menurut bab apa pun lainnya dalam perjanjian ini, atau berdasarkan teori, setiap kerugian atau solusi, termasuk hilangnya laba atau kerugian langsung, konsekuensial, khusus, tidak langsung, atau insidental.** Pengecualian dan batasan solusi kerugian dalam perjanjian ini berlaku meskipun perbaikan, penggantian, atau pengembalian uang tidak sepenuhnya mengkompensasi Anda atas semua kerugian atau jika Microsoft mengetahui atau seharusnya telah mengetahui tentang kemungkinan terjadinya kerugian tersebut, atau jika solusi gagal memenuhi tujuan utamanya. Beberapa negara bagian dan negara tertentu tidak memperbolehkan pengecualian atau batasan kerugian insidental, konsekuensial, atau kerugian lainnya, sehingga batasan atau pengecualian tersebut mungkin tidak berlaku bagi Anda. **Jika undang-undang setempat membolehkan Anda untuk meminta ganti rugi kepada Microsoft, meskipun perjanjian ini tidak mengizinkannya, maka Anda tidak dapat meminta ganti rugi lebih dari yang Anda bayarkan untuk perangkat lunak tersebut (atau hingga USD50 jika Anda mendapatkan perangkat lunak secara gratis).**

## **PROSEDUR JAMINAN**

Untuk layanan atau pengembalian uang, Anda harus memberikan salinan bukti pembelian dan mematuhi kebijakan pengembalian Microsoft, yang mungkin mengharuskan Anda menghapus instalasi perangkat lunak dan mengembalikannya ke Microsoft atau mengembalikan perangkat lunak beserta perangkat merek Microsoft yang diinstal perangkat lunak tersebut; sertifikat label keaslian, termasuk kunci produk (jika diberikan bersama perangkat Anda) harus tetap melekat.

- 1: Amerika Serikat dan Kanada. Untuk layanan jaminan terbatas atau informasi tentang cara mendapatkan pengembalian uang atas perangkat lunak yang diperoleh di Amerika Serikat atau Kanada, hubungi Microsoft melalui telepon di (800) MICROSOFT; melalui surat ke Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; atau kunjungi ([aka.ms/nareturns](http://aka.ms/nareturns)).
- 2: Eropa, Timur Tengah, dan Afrika. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di Eropa, Timur Tengah, atau Afrika, maka Microsoft Ireland Operations Limited yang membuat jaminan terbatas ini. Untuk mengajukan klaim berdasarkan jaminan terbatas, Anda harus menghubungi Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, Atrium Building Block B, Carmanhall Road, Sandyford Industrial Estate, Dublin 18, Ireland, atau afiliasi Microsoft yang beroperasi di negara Anda ([aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices)).
- 3: Australia. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di Australia, hubungi Microsoft untuk mengajukan klaim di 13 20 58; atau Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia.
- 4: Negara lainnya. Jika Anda mendapatkan perangkat lunak di negara lain, hubungi afiliasi Microsoft yang melayani negara Anda ([aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices)).